

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	UVT
1.2. Facultatea	LIT/ Limbi și Literaturi Moderne
1.3. Departamentul	Limbi sârbă și croată
1.4. Domeniul de studii	Limbi și Literaturi
1.5. Ciclu de studii	Licență
1.6. Programul de studii / calificarea*	Limba și literatură modernă/ conform COR: Profesor în învățământul gimnazial - 232201; Consilier învățământ - 235201; Referent relații externe - 241913; Documentarist - 243203; Referent difuzare carte - 243204; Lector carte - 243205; Filolog - 244401; Interpret - 244402; Referent literar - 244404; Secretar literar - 244405; Traducător - 244406; Comentator publicist - 245102; Corector - 245103; Corespondent special (țară și străinătate) - 245104; Corespondent radio - 245105; Corespondent presă - 245106; Editorialist - 245108; Lector presă / editură - 245110; Redactor - 245113; Secretar de redacție - 245118; Lector scenarii - 245508; Asistent de cercetare în filologie - 258404;

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Limba sârbă și croată. Tehnici de cercetare				
2.2. Titularul activităților de curs					
2.3. Titularul activităților de seminar	Lect. dr. Mașala Andreici				
2.4. Anul de studii	III	2.5. Semestrul	I	2.6. Tipul de evaluare	V
				2.7. Regimul disciplinei	Fac.

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs		3.3. seminar/laborator	2
3.4. Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs		3.6. seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp*					ore
Studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					5
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate/pe teren					3
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					2
Examinări					2
3.7. Total ore studiu individual	12				
3.8. Total ore pe semestru	25				
3.9. Număr de credite	1				

4. Precondiții (acolo unde e cazul)

4.1. de curriculum	Nu este cazul.
4.2. de competențe	Nu este cazul.

5. Condiții (acolo unde e cazul)

5.1. de desfășurarea a cursului	• sală cu videoproiector
5.2. de desfășurare a	• Sală de seminar, videoproiector, conexiune la

seminarului/laboratorului	internet
---------------------------	----------

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<ul style="list-style-type: none"> C1.3 Elaborarea de glosare lingvistice cu conținut lexical și frazeologic aplicabile unor domenii de interes larg și semispecializate, în limbile de studiu A și B, de proiecte profesionale de analiză și producere textuală pe baza documentațiilor și metodologiilor specifice gestionării de corpusuri C2.5 Utilizarea conceptelor, teoriilor și metodelor specifice specializării pentru explicarea fenomenelor de bază asociate traducerii (analiza traducerii, compararea traducerilor, etc.) și altor forme de mediere scrisă și orală și a terminologiei specifice domeniilor profesionale vizate în limbile A și B
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> CT1 Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidențialitate)

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	Dezvoltarea unui set de competențe pentru utilizarea conceptelor în vederea explicării fenomenelor de lingvistică aplicată și a elaborării de către student a raportului de cercetare care va sta la baza lucrării de licență pentru finalizarea studiilor
7.2. Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> O.c.1.3 Să descrie paradigmele, metodele și instrumentele cercetării științifice; O.ap.1.3 Să explice alegerea unei paradigme de cercetare; O.ap.2.5 Să elaboreze și să aplice corect metode și instrumente cercetării științifice; O.at.2.5. Să argumenteze avantajele utilizării conceptelor și instrumentelor necesare elaborării raportului de cercetare pentru finalizarea studiilor; O.at.CT1 Să argumenteze avantajele respectării executării adecvate și la timp a sarcinilor de lucru agreate cu titularul de curs și supervisorul în vederea finalizării raportului de cercetare.

8. Conținuturi

8.2. Seminar	Metode de predare	Observații
1. Definirea și caracteristicile cercetării științifice (2 ore)	Prelegerea, exemplificarea, conversația	Vujović, M., <i>Uvođenje u znanstveni rad</i> , Zagreb, 1980. Ilić, M., <i>Naučno istraživanje – opšta metodologija</i> , Beograd, 1994.
2. Paradigmele cercetării: cercetarea cantitativă și cercetarea calitativă (2 ore)	Prelegerea, exemplificarea, conversația	Vujović, M., <i>Uvođenje u znanstveni rad</i> , Zagreb, 1980. Ilić, M., <i>Naučno istraživanje – opšta</i>

		<i>metodologija</i> , Beograd, 1994.
3. Proiectul de cercetare și etica cercetării științifice (2 ore)	Prelegerea. exemplificarea, conversația	Mihailović, D., <i>Metodologija naučnih istraživanja</i> , Beograd, 1999. Miljević, M., <i>Metodologija naučnog rada</i> , Pale, 2007.
4. Metodele și instrumentele cercetării cantitative (2 ore)	Prelegerea. exemplificarea, conversația	Mihailović, D., <i>Metodologija naučnih istraživanja</i> , Beograd, 1999. Miljević, M., <i>Metodologija naučnog rada</i> , Pale, 2007.
5. Analiza cantitativă a datelor (2 ore)	Prelegerea. exemplificarea, conversația	Todorović, Z., Šijaković, I., Matić, T., <i>Uputstvo za izradu stručnih i naučnih radova</i> , Banja Luka, 2007. Pević, D., <i>Metodologija naučnog istraživanja</i> , Beograd, 2009.
6. Metodele și instrumentele cercetării calitative (2 ore)	Prelegerea. exemplificarea, conversația	Todorović, Z., Šijaković, I., Matić, T., <i>Uputstvo za izradu stručnih i naučnih radova</i> , Banja Luka, 2007. Pević, D., <i>Metodologija naučnog istraživanja</i> , Beograd, 2009.
7. Analiza de tip calitativ (2 ore)	Prelegerea. exemplificarea, conversația	Todorović, Z., Šijaković, I., Matić, T., <i>Uputstvo za izradu stručnih i naučnih radova</i> , Banja Luka, 2007. Pević, D., <i>Metodologija naučnog istraživanja</i> , Beograd, 2009.

Bibliografie (pusă la dispoziție de titularul de curs)

Vujović, M., *Uvođenje u znanstveni rad*, Zagreb, 1980.
 Ilić, M., *Naučno istraživanje – opšta metodologija*, Beograd, 1994.
 Mihailović, D., *Metodologija naučnih istraživanja*, Beograd, 1999.
 Miljević, M., *Metodologija naučnog rada*, Pale, 2007.
 Todorović, Z., Šijaković, I., Matić, T., *Uputstvo za izradu stručnih i naučnih radova*, Banja Luka, 2007.
 Pević, D., *Metodologija naučnog istraživanja*, Beograd, 2009.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Pentru finalizarea celor trei ani de studiu, studentul trebuie să producă un raport de cercetare în lingvistica aplicată care va sta la baza lucrării de licență. Pentru a putea face aceste sarcini, studentul are nevoie de competențele formate în cadrul acestui seminar, care are ca scop facilitarea procesului de cercetare. Competențele dobândite prin parcurgerea seminarului îi vor fi utile și în cadrul profesiilor pentru care se pregătește în mod explicit (de exemplu asistent cercetare lingvistică), dar și implicit (de exemplu traducător sau interpret).

10. Evaluare

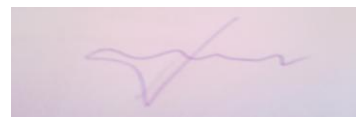
Tip de activitate	10.1. Criterii de evaluare	10.2. Metode de evaluare	10.3. Pondere din nota finală
10.5. Seminar/laborator	O.c.1.3; O.ap.1.3; O.ap.2.5.; O.at.2.5.; O.at.CT1.	Evaluare pe bază de portofoliu Conținut: 1. Proiectul de cercetare 2. Chestionarul + analiza și interpretarea unui răspuns de tip închis din chestionar	4 puncte

		<p>3. Notele de reflecție post-interviuri</p> <p>4. O mostră de analiză lingvistică de tip calitativ.</p> <p>Proiectul de cercetare trebuie să includă următoarele componente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Precizarea temei • Explicarea alegerii ei • Metodologia de cercetare folosită • Planul de lucru • Probleme etice anticipate 	
		Relevanță	2 puncte
		Acuratețe	1 punct
	<p>O.c.1.3; O.ap.1.3; O.ap.2.5.; O.at.2.5.; O.at.CT1.</p>	<p>Monitorizare directă a activităților pe parcurs:</p> <p>Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul de seminar. Pentru prezența minimă prevăzută de regulament și activitate adecvată se va acorda un punct. Pentru prezență peste 90% și activitate foarte bună se vor acorda 2 puncte.</p>	2 puncte
10.6. Standard minim de performanță:			
<ul style="list-style-type: none"> • Includerea în portofoliu de evaluare a tuturor componentelor cu relevanță pentru lucrarea de licență; • Inteligibilitate și stil adecvat în redactarea elementelor portofoliului; • În cazul nerespectării prevederilor regulamentare referitoare la prezență se va face dovada refacerii activităților aferente pentru a putea susține examenul • Pentru examenele susținute în regim de restanță sau mărire, regulile și metodologia de desfășurare sunt similare cu cele ale examenului din prima sesiune. 			

Data completării
26. 09. 2016

Semnătura titularului de curs

Semnătura titularului de seminar



Semnătura directorului de departament

